

Prov.	DR	UC	NV	N° de ligne du RV	DCE	N° de questionnaire	RE <input type="checkbox"/>	RH <input type="checkbox"/>
						de	EM <input type="checkbox"/>	RT <input type="checkbox"/>

English on reverse

POUR INFORMATION SEULEMENT

Message du statisticien en chef du Canada

Le recensement a toujours brossé un portrait de notre population et des collectivités dans lesquelles nous vivons. Le Recensement de 2011 continuera cette tradition.

Veuillez répondre aux questions et suivre les instructions sur l'enveloppe. Si vous désirez remplir le questionnaire en ligne, veuillez appeler l'Assistance téléphonique du recensement au 1-877-777-2011 entre 8 h et 20 h et demander un code d'accès sécurisé.

Selon la loi, chaque personne doit remplir le questionnaire du recensement. La loi assure aussi que vos réponses demeureront confidentielles. Les données du recensement sont importantes pour votre collectivité et essentielles pour planifier les services publics comme les écoles, les galeries, ainsi que les services de police et de protection contre les incendies.

Il se peut que Statistique Canada utilise vos renseignements pour appuyer ses autres enquêtes ou pour effectuer des analyses.

Je vous remercie de votre collaboration.

Remplissez votre questionnaire du recensement :

- Veuillez écrire en **LETTRES MAJUSCULES**.
- Cochez les cercles d'un «X» (X).

DES QUESTIONS?

- www.recensement2011.gc.ca
- Appelez-nous sans frais au 1-877-777-2011
- Pour ATS, composez le 1-866-753-7083

Ces renseignements sont recueillis en vertu de la Loi sur la statistique, L.R.C. (1985), ch. S-19. La loi vous oblige à les fournir.

CONFIDENTIEL UNE FOIS REMPLI

ÉTAPE A

1. Inscrivez votre numéro de téléphone :

Ind. rég.	N° de téléphone	Poste
() () ()	- () () () () () ()	() () () () () ()

2. Inscrivez l'adresse où vous avez reçu ce questionnaire.

N° et rue ou lot et concession	N° d'app./ chambre/unité
Ville, municipalité, village, réserve indienne	Province/territoire
	Code postal



Statistique Canada / Statistics Canada

1001



Nota : Pour alléger le questionnaire, le genre masculin est employé la plupart du temps pour désigner à la fois les hommes et les femmes.

ÉTAPE B

Quel est votre nom?

Nom de famille

Prénom

ÉTAPE C

Si vous êtes :

- un citoyen canadien
- un résident permanent (immigrant reçu)
- une personne d'un **autre pays** ayant un **permis de travail** ou **d'études**
- une personne qui demande le **statut de réfugié** (demandeur d'asile) au **Canada**

Continuez à l'étape D

Si vous êtes :

- un représentant du gouvernement d'un **autre pays**
- un résident d'un **autre pays** en visite au Canada, par exemple en vacances ou en voyage d'affaires

Cochez «» le cercle

TERMINEZ ICI

Voyez les instructions à l'étape E à la page 5.

ÉTAPE D

S'agit-il de votre résidence principale?

- Oui
- Non, mais je n'ai aucune autre résidence **au Canada**
- Non, elle se situe ailleurs **au Canada**

↓ Précisez l'adresse au complet

Continuez à la question 1a) à la page suivante

N° et rue ou lot et concession

N° d'app.

Ville, municipalité, village, réserve indienne

Province/territoire

Code postal

Ind. rég.

N° de téléphone

↓ **TERMINEZ ICI.**

Vous devriez être inscrit dans le questionnaire du ménage dont l'adresse figure ci-dessus. Voyez les instructions à l'étape E à la page 5.



1 a) Existe-t-il, au Canada, une autre adresse où une personne pourrait vous inscrire dans le questionnaire de ce ménage?

Par exemple, à la maison d'un parent, d'une personne apparentée ou d'un(e) ami(e), ou à un lieu où vous vivez durant votre travail, ou à une maison de villégiature.

Non → **Passez à la question 2**

Oui

↓
Précisez l'adresse au complet

N° et rue ou lot et concession

N° d'app.

Ville, municipalité, village, réserve indienne

Province/territoire

Code postal

Ind. rég.

N° de téléphone

() -

b) Veuillez donner le nom d'un autre adulte (si c'est le cas) vivant à cette autre adresse.

Nom de famille

Prenom

Pas d'autre adulte

2 Quel est votre **sexe**?

Masculin

Féminin

3 Quelle est votre **date de naissance** et votre **âge**?

Exemple :

Si la date exacte n'est pas connue, donnez la meilleure estimation possible.

Jour Mois Année
23 02 1974

Pour les enfants âgés de moins de 1 an, indiquez 0. Âge

37

Jour Mo. Année

Âge

4 Quel est votre **état matrimonial**?

Cochez «» un seul cercle.

Jamais légalement marié

Légalement marié (et non séparé)

Séparé, mais toujours légalement marié

Divorcé

Veuf ou veuve

5 Vivez-vous avec un partenaire en **union libre**?

*Par **union libre**, on entend deux personnes qui vivent ensemble en tant que couple sans être légalement mariées l'une à l'autre.*

Oui

Non



6 Quel est votre **situation** à cette adresse-ci (celle que vous avez inscrite à la page couverture)?

Cochez «(X)» ou précisez une seule réponse.

- Pensionnaire d'un établissement de soins ou de détention (p. ex., patient ou patiente, détenu ou détenue)
- Colocataire, chambreur ou chambreuse
- Employé ou employée
- Membre de la famille de l'employé ou de l'employée

Autre — Précisez (p. ex., époux ou épouse du chambreur ou de la chambreuse, fils ou fille du colocataire)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

7 Connaissez-vous assez bien le français ou l'anglais pour soutenir une conversation?

Cochez «(X)» un seul cercle.

- Français seulement
- Anglais seulement
- Français et anglais
- Ni français ni anglais

8 a) Quelle langue parlez-vous le plus souvent à la maison?

- Français
- Anglais

Autre — Précisez

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

b) Parlez-vous régulièrement d'autres langues à la maison?

- Non
- Oui, français
- Oui, anglais

Oui, autre — Précisez

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

9 Quelle est la langue que vous avez apprise en premier lieu à la maison dans votre enfance et que vous comprenez encore?

Si vous ne comprenez plus la première langue apprise, indiquez la seconde langue que vous avez apprise.

- Français
- Anglais
- Autre — Précisez

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

10 Seulement si vous répondez «OUI» à cette question, vos réponses aux questions du recensement, ainsi que l'histoire de votre famille, feront partie du registre historique du Canada. Un «OUI» signifie que vos réponses aux questions du recensement seront accessibles aux membres de votre famille, ainsi qu'aux chercheurs, **92 ans après le Recensement de 2011, soit en 2103.**

Si vous inscrivez «NON» ou ne répondez pas, vos réponses aux questions du recensement ne seront jamais accessibles aux futures générations.

Acceptez-vous que vos renseignements issus du Recensement de 2011 soient accessibles en 2103 (92 ans après le recensement)?

- Oui
- Non



ÉTAPE E

Vous avez maintenant rempli votre questionnaire.

Veillez voir les instructions figurant sur l'enveloppe.

Nous vous remercions de votre collaboration.

RAISONS POUR LESQUELLES LES QUESTIONS SONT POSÉES

Les étapes A à D ainsi que la question 1 nous permettent de déterminer qui doit remplir ce questionnaire. Les questions 2 à 6 nous renseignent sur la situation domestique et familiale des personnes vivant au Canada. Ces données servent à la planification de programmes sociaux, tels ceux de la Sécurité de la vieillesse et la Prestation fiscale canadienne pour enfants. De plus, elles sont utilisées par les municipalités pour planifier un éventail de services comme les garderies, les écoles, ainsi que les services de police et de protection contre les incendies. Les questions 7, 8 et 9 fournissent des données qui permettent de déterminer les besoins en matière de services en français et en anglais conformément à la *Loi sur les langues officielles* et de mettre en œuvre des programmes qui protègent les droits des Canadiens et des Canadiennes en vertu de la *Charte canadienne des droits et libertés*. La question 10 permet à chaque personne de prendre une décision éclairée au sujet de ce qu'il adviendra dans 92 ans aux renseignements personnels qu'elle fournit au recensement.

LA LOI PROTÈGE LES RENSEIGNEMENTS QUE VOUS NOUS FOURNISSEZ

La loi protège la confidentialité des réponses que vous fournissez au recensement. Tout le personnel de Statistique Canada doit prêter un serment de discrétion. Vos renseignements personnels du recensement ne peuvent être transmis à quiconque à l'extérieur de Statistique Canada sans votre consentement. C'est votre droit.

Vos renseignements du recensement seront conservés conformément aux exigences de la loi et seront entreposés de façon sécuritaire. Vous pouvez demander à voir les renseignements vous concernant dans votre questionnaire du Recensement de 2011 après novembre 2011. Il vous suffit d'écrire au Coordonnateur de la protection de la vie privée, Statistique Canada, 25^e étage, immeuble R.-H.-Coats, Ottawa, Ontario K1A 0T6.



COMMENTAIRES

POUR INFORMATION SEULEMENT

